

potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

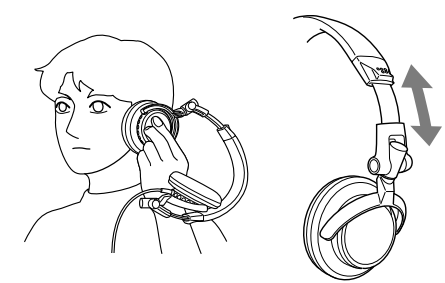
Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Stereo Headphones

Operating Instructions	Návod k obsluze
Mode d'emploi	Návod na používanie
Bedienungsanleitung	Инструкция по эксплуатации
Manual de instrucciones	Інструкція з експлуатації
Istruzioni per l'uso	Οδηγίες λειτουργίας
Gebruiksaanwijzing	Инструкции за работа
Manual de Instruções	Instrucțiuni de utilizare
Instrukcja obsługi	Navodila za uporabo
Használati útmutató	

MDR-V500DJ

©2010 Sony Corporation Printed in Thailand



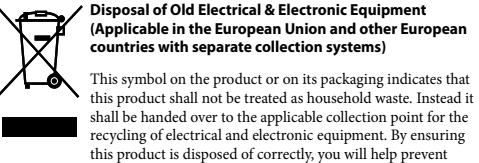
English
Stereo headphones
Features
- Monitoring headphones for DJ and remix use - Swivel earcup allows easy single sided monitoring on shoulders 40 mm driver unit for high quality sound - Coiled OFC litz cord - Screw type gold plated stereo unimatch plug for secure connection - Convenient folding design

Specifications	
Type:	Closed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type
Power handling capacity:	1,000 mW (IEC*)
Impedance:	40 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	102 dB/mW
Frequency response:	10 Hz – 25,000 Hz
Cord:	Coiled 1 – 3 m long single-sided OFC litz cord with a gold plated stereo unimatch
Mass:	Approx. 225 g (8 oz.) without cord
* IEC = International Electrotechnical Commission	
Design and specifications are subject to change without notice.	

Precautions
• Road safety
Never use headphones while driving or cycling, etc. It can be dangerous to turn up the volume too much even while walking. Doing so may hinder your hearing and can be hazardous especially at level crossings or pedestrian crossings.
• Preventing hearing damage
Avoid using headphones with the volume turned up for an extended period of time. Doing so can damage your hearing. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times.
• Caring for others
Remember not to disturb people around you with the sound leaking from your headphones.

Keep the volume level moderate even in noisy places so that you will be able to hear other people when they talk to you.

Optional replacement earpads and head cushion can be ordered from your nearest Sony dealer.



potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français
Casque d'écoute stéréo
Caractéristiques
- Casque de contrôle pour DJ et remix - Écouteur pivotant permettant un contrôle du son facile par une oreille avec disposition sur les épaules - Excitateur de 40 mm pour une qualité sonore élevée - Cordon enroulé à fil divisé OFC - Fiche stéréo universelle plaquée or, à vis, pour une connexion sûre - Casque pliable, de conception pratique

Spécifications	
Type :	Fermé, dynamique
Constructeur :	40 mm, type à dôme
Puissance admissible :	1 000 mW (CEI*)
Impédance :	40 Ω à 1 kHz
Sensibilité :	102 dB/mW
Réponse en fréquence :	10 Hz – 25 000 Hz
Cordon :	Cordon enroulé à fil divisé OFC à une face de 1 – 3 m de long avec fiche stéréo plaquée or unimatch
	Env. 225 g (8 on.) sans le cordon

Poids :
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

Précautions

- Sécurité routière**

Né jamais utiliser le casque pendant la conduite d'une voiture, en bicyclette etc. Il est dangereux d'écouter à volume élevé même en marchant. Vous risquez de ne pas entendre les sons extérieurs ce qui peut être dangereux surtout sur les passages à niveau et les passages pour piétons.
- Attention aux dommages auditifs**

Évitez d'écouter au casque à volume élevé pendant une période prolongée pour ne pas endommager votre ouïe. Il est conseillé d'écouter tout le temps à volume modéré.
- Respectez votre entourage**

Veillez à ne pas déranger les gens autour de vous en écoutant trop fort.

Réglez le volume à un niveau modéré même dans les endroits bruyants de façon à pouvoir entendre quand les gens s'adressent à vous.

Des oreillettes et un coussin de tête de rechange en option peuvent être commandés auprès de votre revendeur Sony le plus proche.



En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Deutsch
Stereokopfhörer
Merkmale
- Monitor-Kopfhörer für DJ und Remix-Einsatz - Schwenkbare Ohrmuschel erlaubt leichtes einseitiges Mithören auf Schulter 40-mm-Treibereinheit für qualitativ hochwertigen Klang - Spiralförmiger OFC-Litzendraht - Goldbeschichteter Stereo-Unimatch-Schraubstecker für optimal sichere Verbindung - Praktische Faltkonstruktion

Technische Daten	
Typ:	Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit:	40 mm, Kalotte
Belastbarkeit:	1.000 mW (IEC*)
Impedanz:	40 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit:	102 dB/mW
Frequenzgang:	10 Hz – 25.000 Hz
Kabel:	Spiralförmiger 1 – 3 m langer einseitiger OFC-Litzendraht mit goldbeschichtetem Stereo-Unimatch-Stecker
Gewicht:	ca. 225 g ohne Kabel
* IEC = International Electrotechnical Commission	
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.	

- Sicherheitsmaßnahmen**
- Zur Sicherheit**

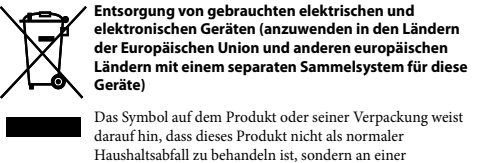
Verwenden Sie den Kopfhörer niemals beim Auto- oder Radfahren. Bedenken Sie, daß auch beim Gehen die Lautstärke nicht zu hoch eingestellt werden darf, da sonst die Umgebungsgeräusche nicht mehr zu hören sind.
 - Zur Vermeidung von Gehörschäden**

Achten Sie stets darauf, daß die Lautstärke nicht über längere Zeit zu hoch eingestellt ist, da sonst Ihre Hörforgane geschädigt werden können.
 - Damit andere Leute nicht belästigt werden**

Bedenken Sie, daß der Schall auch nach außen dringt und Leute in Ihrer Umgebung gestört werden könnten.

Stellen Sie die Lautstärke stets so ein, daß Sie die Außengeräusche wahrnehmen können.

Optionale Ersatzohrpolster und Ersatzkopfpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony- Händler bestellen.



Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español
Auriculares estéreo
Características
- Auriculares de escucha para pinchadiscos y utilización en mezcla - Auricular giratorio que permite escuchar fácilmente un solo lado sobre el hombro - Unidad auricular de 40 mm para ofrecer sonido de gran calidad - Cable litz de cobre desoxidado bobinado - Clavija universal estéreo dorada atornillable para asegurar la conexión - Diseño plegable muy práctico

Especificaciones	
Tipo:	Cerrados, dinámico
Unidad auricular:	40 mm, tipo cúpula
Capacidad de potencia:	1.000 mW (IEC*)
Impedancia:	40 Ω a 1 kHz
Sensibilidad:	102 dB/mW
Frecuencia de respuesta:	10 Hz – 25.000 Hz
Cable:	Cable litz de cobre desoxidado bobinado de un solo lado de 1 – 3 m con clavija Unimatch estéreo dorada
	Aprox. 225 g sin cable

Peso:
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

- Precauciones**
- Seguridad en la carretera**

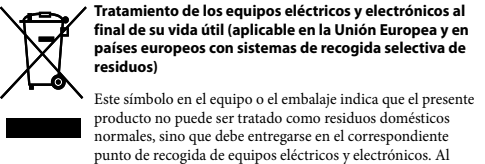
No emplee nunca los auriculares mientras conduzca, vaya en bicicleta, etc. Puede resultar peligroso aumentar demasiado el volumen incluso aunque esté caminando. El volumen excesivo podría dificultar la audición y resultar peligroso especialmente en pasos a nivel y pasos cebra.
 - Cuidado de sus oídos**

Evite emplear los auriculares a gran volumen durante mucho tiempo, ya que si lo hiciese podría dañar sus oídos. Se aconseja mantener siempre el volumen a un nivel moderado.
 - Respeto a los demás**

No moleste a quienes se encuentren a su alrededor con el sonido de sus auriculares.

Mantenga el volumen a un nivel moderado, incluso en lugares ruidoso, de forma que pueda oír a quienes le dirijan la palabra.

Los recambios opcionales para las almohadillas y la almohadilla para la cabeza se pueden encargar en su distribuidor Sony más cercano.
--



asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Italiano
Cuffie stereo
Caratteristiche
- Cuffia di monitoraggio per dj e rimixaggio - Auricolare girevole permette un comodo monitoraggio, su un solo lato, su spalle - Unità pilota di 40 mm per suono di alta qualità - Cavetto a spirale di tipo litz OFC - Spina universale stereo placcata in oro di tipo a vite per un collegamento saldo - Comodo design pieghevole

Caratteristiche tecniche	
Tipo:	Chiuso, dinamico
Unità pilota:	40 mm, tipo a cupola
Capacità di potenza:	1.000 mW (IEC*)
Impedenza:	40 Ω a 1 kHz
Sensibilità:	102 dB/mW
Risposta in frequenza:	10 Hz – 25.000 Hz

Cavo:
Cavetto a spirale lungo 1 – 3 m, su un solo lato, di tipo litz OFC con spinotto stereo, ad accoppiamento unico, placcato d'oro circa 225 g senza cavo

Massa:
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

- Precauzioni**
- Securezza sulla strada**

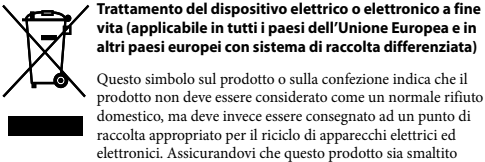
Non usare mai le cuffie alla guida di veicoli o in bicicletta ecc. Può risultare pericoloso alzare troppo il volume anche quando si cammina poiché l'udio può essere compromesso e può risultare pericoloso soprattutto nei pressi di passaggi a livello o passaggi pedonali.
 - Prevenzioni di danni all'udito**

Evitare di usare le cuffie ad un livello di volume troppo alto poiché l'ascolto prolungato può danneggiare l'udito. Si consiglia di mantenere sempre un livello di volume moderato.
 - Rispetto per il prossimo**

Ricordare di non disturbare chi è vicino con perdite di suono provenienti dalle cuffie.

Mantenere un livello di volume moderato anche in luoghi rumorosi in modo da potere sentire quando altre persone parlano con voi.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie e cuscinetto per la testa opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.
--



correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands
Stereohoofdtelefoon
Kenmerken
- Monitoringhoofdtelefoon voor DJ- en remix-gebruik - Draaibare oorschelpen voor eenvoudige enkelzijdige monitoring op de schouders 40 mm-driver voor een hoge geluidskwaliteit - OFC litz-spiraalkabel - Inschroefbare goudkleurige stereo-unimatch-aansluiting voor een veilige verbinding - Handig opvouwbaar ontwerp

Specificaties	
Type:	gesloten, dynamisch
Driver:	40 mm, dome-type
Vermogenscapaciteit:	1.000 mW (IEC*)
Impedantie:	40 Ω bij 1 kHz
Gevoeligheid:	102 dB/mW
Frequentiebereik:	10 Hz – 25.000 Hz
Kabel:	1 - 3 m lange enkelzijdige OFC litz-spiraalkabel met een goudkleurige stereo-unimatch-aansluiting
	ong. 225 g zonder kabel

- Gewicht:**
* IEC = International Electrotechnical Commission
Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Voorzorgsmaatregelen**
- Verkeersveiligheid**

Gebruik de hoofdtelefoon nooit wanneer u rijdt, fietst enz. Het kan gevaarlijk zijn het volume te luid te zetten, zelfs tijdens het wandelen. U hoort omgevingsgeluiden minder goed, wat vooral gevaarlijk is aan spoorwegergangen of zebrapaden.
 - Gehoorbeschadiging voorkomen**

Vermijd langdurig gebruik van de hoofdtelefoon met een hoog volumeniveau. Dit kan uw gehoor beschadigen. Wij raden u aan het volume steeds op een gematigd niveau te houden.
 - Denken aan anderen**

Zorg ervoor dat u de mensen rondom u niet stoort met geluiden die uit de hoofdtelefoon lekken.

Houd het volume op een gematigd niveau, zelfs op lawaaierige plaatsen, zodat u andere mensen kunt verstaan als deze tegen u spreken.

Optionele vervangende oorkussentjes en hoofdkussens kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.



verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthooriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Português
Auscultadores estéreo
Características
- Monitorização com auscultadores para o uso de locutores musicais e remisturas - Concha acústica giratória que permite fácil monitorização unilateral sobre os ombros - Módulo accionador de 40 mm para sons de alta qualidade - Cabo litz OFC (de cobre desoxigenado) bobinado - Ficha universal estéreo banhada a ouro do tipo parafuso para uma ligação segura - Design dobrável conveniente

Especificações	
Tipo:	Fechado, dinâmico
Unidade accionadora:	40 mm, tipo campânula
Capacidade de admissão de potência:	1.000 mW (IEC*)
Impedância:	40 Ω a 1 kHz
Sensibilidade:	102 dB/mW
Resposta em frequência:	10 Hz – 25.000 Hz
Cabo:	Cabo litz OFC unilateral longo de 1 – 3 m bobinado, com uma ficha universal estéreo banhada a ouro
	Aprox. 225 g sem o cabo

Peso:
* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

- Precauções**
- Segurança no trânsito**

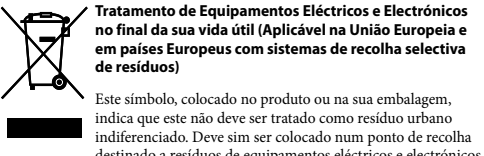
Nunca utilize auscultadores enquanto guia ou anda de bicicleta. Pode ser muito perigoso aumentar demasiadamente o volume mesmo enquanto caminha. O aumento demasiado do volume pode afectar a sua audição e pode ser perigoso especialmente em cruzamentos e nas faixas de pedestres.
 - Prevenção de problemas auditivos**

Evite utilizar os auscultadores a um alto volume por um período prolongado, pois poderá afectar a sua audição. Aconselha-se a manter sempre o volume a um nível moderado.
 - Consideração a terceiros**

Lembre-se de não perturbar pessoas em torno de si, com o som emanado pelos auscultadores.

Mantenha o volume a um nível moderado mesmo em locais ruidosos de modo a poder escutar quando outras pessoas dirigirem-lhe a palavra.

As almofadas de auricular e almofada de cabeça de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.



Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Polski
Sluchawki stereofoniczne
Cechy produktu
- Sluchawki przeznaczone do monitorowania dźwięku przez DJ-ów i do remiksów - Odwracane nauszniki umożliwiające łatwe monitorowanie dźwięku przy użyciu tylko jednej strony sluchawek - Jednostka sterująca 40 mm zapewniająca bardzo dobrą jakość dźwięku - Przewód spiralny typu lica OFC - Połączany uniwersalny wtyk stereofoniczny typu wkręcanego zapewniający dokładne połączenie - Wygodna składana konstrukcja

Dane techniczne	
Typ:	zamknięte, dynamiczne
Jednostka głośnikowa:	40 mm, typ stożkowy
Moc maksymalna:	1 000 mW (IEC*)
Impedancja:	40 Ω przy częstotliwości 1 kHz
Czułość:	102 dB/mW
Pasmo przenoszenia:	10 Hz – 25 000 Hz
Przewód:	spiralny, 1–3 m, jednostronny, typu lica OFC z pozłacanym uniwersalnym wtykiem stereofonicznym
	ok. 225 g bez przewodu

Waga:
* IEC = International Electrotechnical Commission
Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

- Środki ostrożności**
- Bezpieczeństwo na drodze**

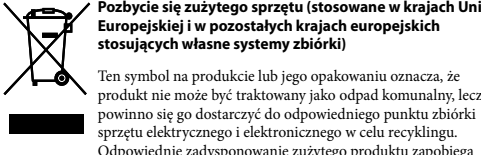
Sluchawek nie należy nigdy używać podczas jazdy samochodem, rowerem i innymi pojazdami. Zbyt duże zwiększenie głośności może być także niebezpieczne podczas poruszania się pieszo. Może to być przyczyną problemów ze słuchem i może być niebezpieczne na przejazdach kolejowych i przejściach dla pieszych.
 - Zapobieganie uszkodzeniom słuchu**

Nie należy ustawiać zbyt dużej głośności i używać sluchawek przy większej głośności przez dłuższy czas. Może to spowodować uszkodzenie słuchu. Nigdy nie należy ustawiać zbyt dużej głośności.

• Troska o otoczenie
Pamiętaj, aby nie przeszkadzać innym poprzez słuchanie zbyt głośnego dźwięku ze sluchawek.

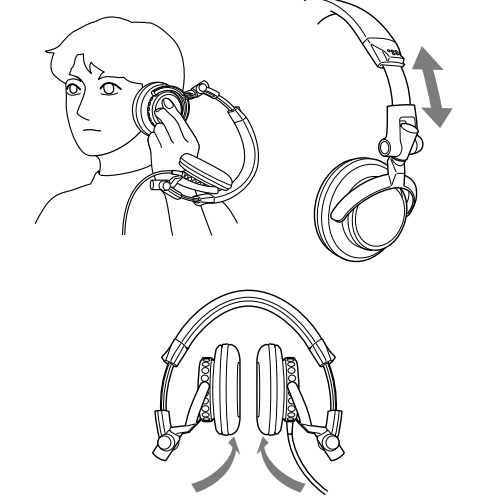
Nie należy ustawiać zbyt dużej głośności nawet w miejscach, w których jest zbyt hałas, tak aby słyszeć inne osoby.

Zapasowe nauszniki i poduszki na głowę można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.
--



Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Informacje dla klientów: poni



Česky
Stereofonní sluchátka
Vlastnosti
- Sluchátka pro monitorování zvuku a DJ nebo remixy - Otočné provedení sluchátka umožňující snadný jednostranný příslech 40 mm ovladač pro zvuk vysoké kvality - Štočený OFC litz kabel - Šrobovací pozlacená univerzální stereofonní zástrčka pro kvalitní připojení - Pohodlná skládací konstrukce
Specifikace
Typ: Uzavřené, dynamické
Jednotka ovladače: 40 mm, typ kopule
Kapacita napájení: 1 000 mW (IEC*)
Impedance: 40 Ω při 1 kHz
Citlivost: 102 dB/mW
Frekvenční odezva: 10 Hz – 25 000 Hz
Kabel: Štočený 1 - 3 m dlouhý jednostranný OFC litz kabel s pozlaceným univerzálním kabelem
Hmotnost: Přibl. 225 g bez kabelu
* IEC = International Electrotechnical Commission
Design a specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Bezpečnostní opatření

• **Bezpečnost na silnici**

Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole apod. Je nebezpečné příliš zesilovat hlasitost i během chůze. Mohlo by to omezit váš sluch a zvýšit riziko nehody na přechodech pro chodce.

• **Předcházení poškození sluchu**

Dlouhodobý poslech hudby pomocí sluchátek při vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Mohlo by dojít k poškození sluchu. Doporučujeme vždy poslouchat hudbu s průměřeným nastavením hlasitosti.

• **Ohleduplnost k ostatním**

Dbejte na to, aby zvuk vycházející ze sluchátek neobtěžoval lidi ve vašem okolí.

V hlučném prostředí uchovejte nastavení hlasitosti přiměřené tak, abyste slyšeli jiné osoby, když k vám hovoří.

 Volitelné náhradní polstrování sluchátek lze objednat u nejbližšího prodeje Sony.
--

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňující oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sberného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku.Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobcem tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Zplnomocněným zástupcem pro požadavky ohledně elektromagnetické kompatibility EMC a bezpečnosti výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záruky se obračtejte na adresy uváděné v servisních a záručních dokumentech.

Slovensky
Stereofónne slúchadlá
Vlastnosti
- Slúchadlá na monitorovanie zvuku a pre DJ - Vratný dizajn slúchadiel umožňuje pohodlné monitorovanie jedným uchom - Jednotka budíča 40 mm pre vysokokvalitný zvuk - Štočený optický kábel - Pozlátený stereofonný univerzálny konektor so skrutkou umožňujúci spoľahlivé pripojenie - Konstrukcia umožňujúca pohodlné sklopenie
Technické údaje
Typ: uzavretý, dynamický
Jednotka budíča: 40 mm, kupolovitý typ
Zatažiteľnosť: 1000 mW (IEC*)
Impedancia: 40 Ω pri 1 kHz
Citlivosť: 102 dB/mW
Frekvenčná odozva: 10 Hz – 25 000 Hz
Kábel: Štočený jednostranný optický kábel, 1 – 3 m, s pozláteným univerzálnym stereofónnym konektorom
Hmotnosť: Približne 225 g bez kábla
* IEC = International Electrotechnical Commission (Medzinárodná elektrotechnická komisia)
Dizajn a technické údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.

Odporúčania

• **Bezpečnosť v cestnej premávke**

Slúchadla nepoužívajte pri sofoванні alebo bicyklovaní. Aj pri chôdzi je nebezpečné príliš zvýšiť hlasitosť slúchadiel. Mohlo by to obmedziť váš sluch, čo je nebezpečné najmä na úrovňových krížovkách a prechodoch pre chodcov.

• **Predchádzanie poškodeniu sluchu**

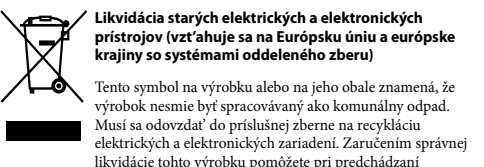
Nepoužívajte slúchadlá príliš dlho pri vysokej hlasitosti. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sluchu. Odporúčame používať slúchadlá pri strednej úrovni hlasitosti.

• **Ohľad na druhých**

Nevyrušujte osoby v okolí zvukom vychádzajúcim z vašich slúchadiel.

Používajte slúchadlá pri strednej úrovni hlasitosti aj na rušných miestach, aby ste počuli, keď na vás niekto prehovorí.

 Náhradné štuple do uší a vankúšik na hlavu si môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.
--



Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ

Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutscland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Русский
Стереофонические наушники
Особенности
- Наушники для контроля звука и диск-жокеев - Поворотная конструкция наушников обеспечивает простой односторонний контроль при использовании на плечах - Динамик 40 мм для высококачественного звука - Смотанный многожильный шнур из бескислородной меди (OFC) - Позолоченный универсальный стереоразъем винтового типа для надежного соединения - Удобная складная конструкция
Технические характеристики
Тип: закрытый, динамический
Динамик: 40 мм, купольного типа
Допустимая мощность: 1000 мВт (IEC*)
Сопротивление: 40 Ом при 1 кГц
Чувствительность: 102 дБ/мВт
Амплитудно-частотная характеристика: 10 Гц – 25000 Гц
Кабель: смотанный многожильный односторонний шнур из бескислородной меди (OFC) длиной 1 - 3 м с универсальным позолоченным штекером
Масса: Прибл. 225 г без шнура
* IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Меры предосторожности

• **Техника безопасности в дороге**

Никогда не используйте наушники при управлении автомобилем или езде на велосипеде и т.д. Даже при пеших прогулках может быть опасно слишком сильно увеличивать уровень громкости. Это может ухудшать слышимость и представлять опасность, особенно, на переездах и пешеходных переходах.

• **Защита органов слуха**

Старайтесь не использовать наушники с высоким уровнем громкости в течение длительного времени. Это может оказать отрицательное воздействие на слух. Рекомендуется всегда устанавливать средний уровень громкости.

• **Не забывайте об окружающих**

Следует помнить о тех людях, которые находятся рядом с вами, и не беспокоить их звуком от своих наушников.

Устанавливайте средний уровень громкости даже в шумных местах, чтобы можно было слышать, когда к вам обращаются другие люди.

 Дополнительные сменные вкладыши и амбушур наушников можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в

соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных ситуаций необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

Примечание для покупателей.

Следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japаn. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutscland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Українська
Стереофонічні навушники
Характеристики
- Наушники для контролю над звучанням та ді-джейів - Поворотна чашка для зручного контролю звуку одним ухом при носінні на плечах 40-міліметровий динамік для якісного відтворення звуку - Змієвиковий літцендрат типу OFC - Універсальний стереофонічний штекер гвинтового типу із золотим покриттям забезпечує надійне з'єднання - Зручний складний дизайн
Технічні характеристики
Тип: закриті, динамічні
Динамік: 40 мм, купольного типу
Допустима потужність: 1000 мВт (IEC*)
Опір: 40 Ом за 1 кГц
Чутливість: 102 дБ/мВт
Частотний діапазон: 10 Гц – 25000 Гц
Шнур: змієвиковий односторонній літцендрат типу OFC довжиною 1—3 м з універсальним стереоштекером із золотим покриттям
приблизно 225 г без шнура
* IEC = International Electrotechnical Commission (Міжнародна електротехнічна комісія)
Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Вара:

* IEC = International Electrotechnical Commission (Міжнародна електротехнічна комісія)

Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Застережні заходи

• **Безпека на дорозі**

Ніколи не користуйтеся навушниками, керуючи автомобілем або велосипедом. Робити звук занадто гучним може бути небезпечним навіть під час пересування пішки. Це може негативно вплинути на слух та може бути небезпечним, особливо під час пересування через залізничні переїзди або пішохідні переходи.

• **Запобігання погіршенню слуху**

Не використовуйте навушники на великій гучності протягом тривалого періоду часу. Це може погіршити слух. Доречно завжди використовувати помірний рівень гучності.

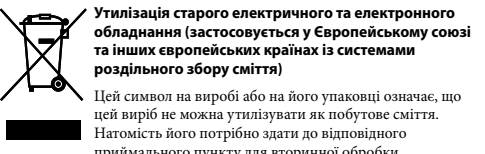
• **Піклування про іншх**

Пам'ятайте, що витік звуку з навушників може турбувати оточуючих.

Використовуйте помірний рівень гучності навіть у шумних місцях, щоб мати можливість почути інших, якщо вони з Вами заговорять.

 За потреби запасні амбушюри й підголівники можна замовити у найближчого дилера Sony.

Термін експлуатації виробу складає 6 років.



Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосовується у Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збору сміття)

Цей символ на виробі або на його упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Натомість його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки

електричного й електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинне перероблення матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію про вторинну переробку цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Примітка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовуються директиви ЄС

Виробником цього товару є корпорация Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo,

108-0075 Japаn (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutscland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Ελληνικά
Στερεοφωνικά ακουστικά
Χαρακτηριστικά
- Ακουστικά παρακολούθησης για δραστηριότητα DJ και ρεμίξ - Με αναστροφόμενο σχέδιο προστατευτικού μαξιλαριού για εύκολη μονόβελους παρακολούθηση στους ώμους - Μονάδα οδήγησης 40 mm για ήχο υψηλής ποιότητας - Σπασροειδές καλώδιο OFC Litz - Επυχρυσωμένο στερεοφωνικό βύσμα unimatch βιδωτού τύπου για ασφαλή σύνδεση - Βολικός σχεδιασμός του διπλώνει
Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τύπος: Κλειστού τύπου, δυναμικό
Μονάδα οδήγησης: 40 mm, βολωτού τύπου
Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.000 mW (IEC*)
Αντίσταση: 40 Ω στο 1 kHz
Ευαισθησία: 102 dB/Mw
Ακρόρρη συχνότητας: 10 Hz – 25.000 Hz
Καλώδιο: Σπασροειδές καλώδιο OFC Litz μήνής πλευράς μήκους 1 - 3 με επυχρυσωμένο στερεοφωνικό βύσμα τύπου unimatch
Πρίπου 225 g χωρίς το καλώδιο
Βάρος: * IEC = International Electrotechnical Commission
Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Προφυλάξεις

Πотέ μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου κ.λπ. Η υπερβολική αύξηση της έντασης του ήχου ενδέχεται να αποβεί επικίνδυνη ακόμα και όταν περπατάτε. Ενδέχεται να εμπιστευτεί η ακοή σας και αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο, ειδικά σε διαβάσεις τρένων ή διαβάσεις πεζών.

• **Πρόληψη πρόκλησης βλάβης της ακοής**

Αποφύγετε τη χρήση των ακουστικών με αυξημένη ένταση του ήχου για μεγάλες χρονικές περιόδους. Αυτό μπορεί να βλάψει την ακοή σας. Συνιστάται η συνεχής διατήρηση της έντασης σε μέτρια επίπεδα.

• **Σεβασμός των άλλων**

Να θυμάστε να μην ενοχλείτε τους γύρω σας με τον ήχο που προέρχεται από τα ακουστικά σας.

Διατηρήστε την ένταση του ήχου σε λογικά επίπεδα ακόμα και σε μέρη με πολύ θόρυβο, έτσι ώστε να είστε σε θέση να ακούτε άλλα άτομα όταν σας μιλούν.

 Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια και μαξιλαράκια κεφαλού από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.
--

Απορριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για

την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοκονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Jαπονία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutscland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Български
Стереο слушалки
Характеристики
- Слушалки за управление на звука и DJ - Въртяща се конструкция осигурява лесно едностранно управление върху раменете 40 mm мембрана с високо качество на звука - Спирален OFC литцендрат - Винтов тип позлатен стерео съгласуващ жак за сигурна връзка - Удобна, съгъваема конструкция
Спецификации
Тип: Затворени, динамични
Мембрана : 40 mm, куполна
Максимална мощност : 1 000 mW (IEC*)
Съпротивление : 40 Ω при 1 kHz
Чувствителност : 102 dB/Mw
Честотна характеристика : 10 Hz – 25 000 Hz
Кабел : Спирален едностранен OFC литцендрат с дължина 1 - 3 m, с позлатен стерео съгласуващ жак
Тегло : Приблизително 225 гр. без кабел
* IEC = Международна электротехническа комиссия
Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Предпазни мерки

• **Безопасност на пътя**

Никого не използвайте слушалки докато шофирате, карате колено и т.н. Може да бъде опасно да увеличавате силата на звука дори когато ходите. Това може да ви попречи да чувате и да бъде опасно, особено на железопътни презели или пешеходни пътеки.

• **Предотвратяване на увреждането на слуха**

Избягвайте да използвате слушалките продължително време с висока сила на звука. Това може да увреди вашия слух. Препоръчва се да поддържате умерена сила на звука през цялото време.

• **Грижа за другите**

Не безпокойте хората около вас с излизация от вашите слушалки звук.

Поддържайте умерено ниво на звука дори на шумни места, за да можете да чувате другите хора, когато ви говорят.

 Допълнителни резервни възглавнички за уши и глава могат да бъдат поръчани при най-близкия търговец на Sony.
--

Третията на стари електрически и електронни съоръжения (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделяно събиране)

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде на подходящия събирателен пункт за

рециклиране на електрически и електронни уреди. Предвайки този продукт в такъв пункт Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последиства за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За повече информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към общината, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japаn. Упълномощенит представител за EMC (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutscland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервисни или гаранционни документи.

Română
Чаști stereo
Caracteristici
- Чаști pentru monitorizarea sunetului și DJ - Auricularele pivotante permit un control unilateral simplu al sunetului cu dispunere pe umăr - Unitate de control de 40 mm pentru sunet de înaltă calitate - Cablu tip liță răсiut OFC - Mufa stereo unimatch, tip șurub, aurită, pentru conectare în siguranță - Design pliabil, comod
Specificații
Tip: Închise, dinamic
Unitate de acționare: 40 mm, de tip dom
Putere dezvoltată: 1.000 mW (IEC*)
Impedanță: 40 Ω la 1 kHz
Sensibilitate: 102 dB/Mw
Răspuns în frecvență: 10 Hz – 25.000 Hz
Cablu: răсiuit cu o lungime de 1 - 3 m, unilateral, cablu liță OFC cu mufă unimatch stereo aurită
Masă: Cca. 225 g fără cablu
* IEC = International Electrotechnical Commission (Comisia Electrotehnică Internaționala)
Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.

Măsurі de precauție

• **Siguranța circulației**

Nu utilizați чаștile în timp ce vă aflați la volan sau pe o bicicletă, etc. Poate fi periculos să dați volumul prea tare chiar și atunci când mergeți pe jos. Astfel, auzul dumneavoastră poate fi afectat și acest lucru poate fi periculos în special la trecerile de nivel sau pe trecerile de pietoni.

• **Prevenirea problemelor auditive**

Evitați utilizarea чаștiilor la un volum foarte ridicat, pe perioade lungi de timp. Auzul dumneavoastră poate fi afectat. Se recomandă ca întotdeauna să păstrați volumul la un nivel moderat.

• **Grija pentru cei din jur**

Nu deranjați persoanele din jurul dumneavoastră cu zgomotul care se aude din чаști.

Reglați volumul la un nivel moderat chiar și în spații zgomotoase, pentru a putea auzi persoanele care vi se adresează.
